



Гунилла Ингвес

Зима мишки Бруно



Для дошкольного возраста 0+

Gunilla Ingves Гунилла Ингвес
Nalle Brunos vinter Зима мишки Бруно
Перевод со шведского Ольги Мязотс

© Gunilla Ingves and Natur & Kultur, Stockholm 2005
© Издание на русском языке. ООО Издательство «Мелик-Пашаев», 2015
© Мязотс О.Н., перевод, 2015

ISBN 978-5-00041-115-5



Руководители издательства Татьяна Руденко и Мария Мелик-Пашаева
Редактор Дарья Соколова
Корректор Ирина Москаленко
Вёрстка Ольги Боловинцевой

Подписано в печать 03.12.2014. Формат 70 × 100/12. Тираж 3000 экз. Заказ № 107491

Издательство «Мелик-Пашаев», www.melik-pashaev.ru

Отпечатано в типографии «PNB Print», Латвия, www.pnbprint.eu



«Янсили», Силакрогс, Ропажский район, Латвия, LV-2133

Гунилла Ингвес

Зима мишки Бруно



Москва
Издательство «Мелик-Пашаев»
2015

РИСУНКИ
МИШКИ
БРУНО



СЛЕДЫ ЗВЕРЕЙ, КОТОРЫЕ Я НАШЁЛ В САДУ

ОТПЕЧАТОК
ЛАПЫ ЛОЛЛЫ



4 CM



СЛЕДЫ ЗАЙЦА



17 CM



7 CM



КАЖДЫЙ ДЕНЬ
В САД ПРИХОДИТ
КОСУЛЯ.

ОНА ЕСТ СТАРЫЕ ЯБЛОКИ,
КОТОРЫЕ ОСТАЛИСЬ ЛЕЖАТЬ
НА ЗЕМЛЕ С ОСЕНИ.



СЛЕДЫ КОСУЛИ

ПЕРЕДНЕЕ
КОПЫТО



5 CM



ЗАДНЕЕ
КОПЫТО



ПОД ДОМОМ ЖИВЁТ ЛЕСНАЯ МЫШЬ.
ПО НОЧАМ ОНА ТАСКАЕТ
СЕМЕЧКИ, ВЫПАВШИЕ
ИЗ ПТИЧЬЕЙ КОРМУШКИ.

КОГДА МЫШКА БЕЖИТ,
ЕЁ ХВОСТ ОСТАВЛЯЕТ
НА СНЕГУ ЧЁРТОЧКУ.

МЫШИНЫЕ
СЛЕДЫ



БОЛЬШАЯ СИНИЦА



ПОЛЕВОЙ ВОРОБЕЙ



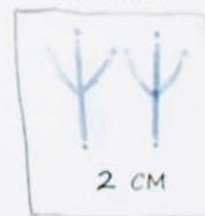
СИНИЦА-ЛАЗОРЕВКА



БУРОГОЛОВАЯ
ГАЙЦА



ПТИЧЬИ
СЛЕДЫ



БОЛЬШАЯ СИНИЦА —
ТА, ЧТО СТУЧИТ К НАМ В ОКНО,
И ДРУГИЕ ПТИЧКИ

ОСТАВЛЯЮТ ВОТ ТАКИЕ СЛЕДЫ,
КОГДА ПРЫГАЮТ ПО ЗЕМЛЕ.

Milakamilla



Морозное зимнее утро.
Мишка Бруно и собака Лолла ещё спят.
Лолла устроилась на мишкиной постели
и тихонько посапывает...



— Тук-тук-тук! Просыпайтесь! — стучит в окно
большая синица. — Пора завтракать!
И правда пора. Совсем заспались!
— Идём! — тявкает Лолла.



После завтрака собака с лаем бежит к двери.
— Скорей же, Бруно, хватит копать! Пора на прогулку!
— погоди, — говорит ей мишка. — Надо взять корм для птиц.



В самом начале зимы Бруно повесил на дерево у дома кормушку для птиц. Теперь они каждое утро встречают мишку громким чириканьем:
— Ура! Сейчас будет пир горой!



Пока Бруно кормит птиц, Лолла обнюхивает следы.
Вон их сколько появилось за ночь!
Это птичьи, а это чьи? На снегу ясно видны отпечатки
маленьких лап, за которыми тянутся чёрточки.
Лолла бежит по следу и утыкается носом в какую-то
дырку в снегу. Ого, норка!
— Бруно, кто там живёт?
Лолла принюхивается и фыркает: кажется, пахнет мышами.



Лолла мчится дальше. Бруно вразвалочку идёт за ней.
Ещё следы! На этот раз они похожи на маленькие сердечки.
Кто это приходил лакомиться оставшимися с осени яблоками?



— Посмотри — косуля! Это её следы под яблоней, — говорит Бруно.
Лолла рычит и бросается вдогонку, но увязает в глубоких сугробах.
— Возвращайся назад! — зовёт мишка. — Тебе за ней всё равно не угнаться.



Ого, какой ветер поднялся! В воздухе мечутся огромные снежные хлопья.
— Лолла, скорее домой! Метель начинается!
Но идти в такую непогоду непросто. Ветер то толкает в спину, а то залетает
спереди и сыплет колючей крошкой, сбивая с лап.



— Ух, холодища какая!

Лолла и Бруно совсем замёрзли. Уши и лапы у них заоченели.

— Ура! Наконец-то мы дома!

— Бруно, скорее затопи печку! Я замёрзла как собака, — просит Лолла.

— Сейчас-сейчас, разведу огонь, и мы отогреемся, — отвечает Бруно.

«А потом сяду и зарисую следы, которые мы видели на прогулке», — шепчет он самому себе, чтобы не забыть.



Мишка суёт в печку дрова и бумагу и чиркает спичкой.
Но огонь не разгорается.
Зато по комнате расползается чёрный противный дым.
— Что это? — волнуется Лолла.
Едкий дым ест глаза. От него першит в горле.
Бруно и Лолла кашляют и утирают слёзы.



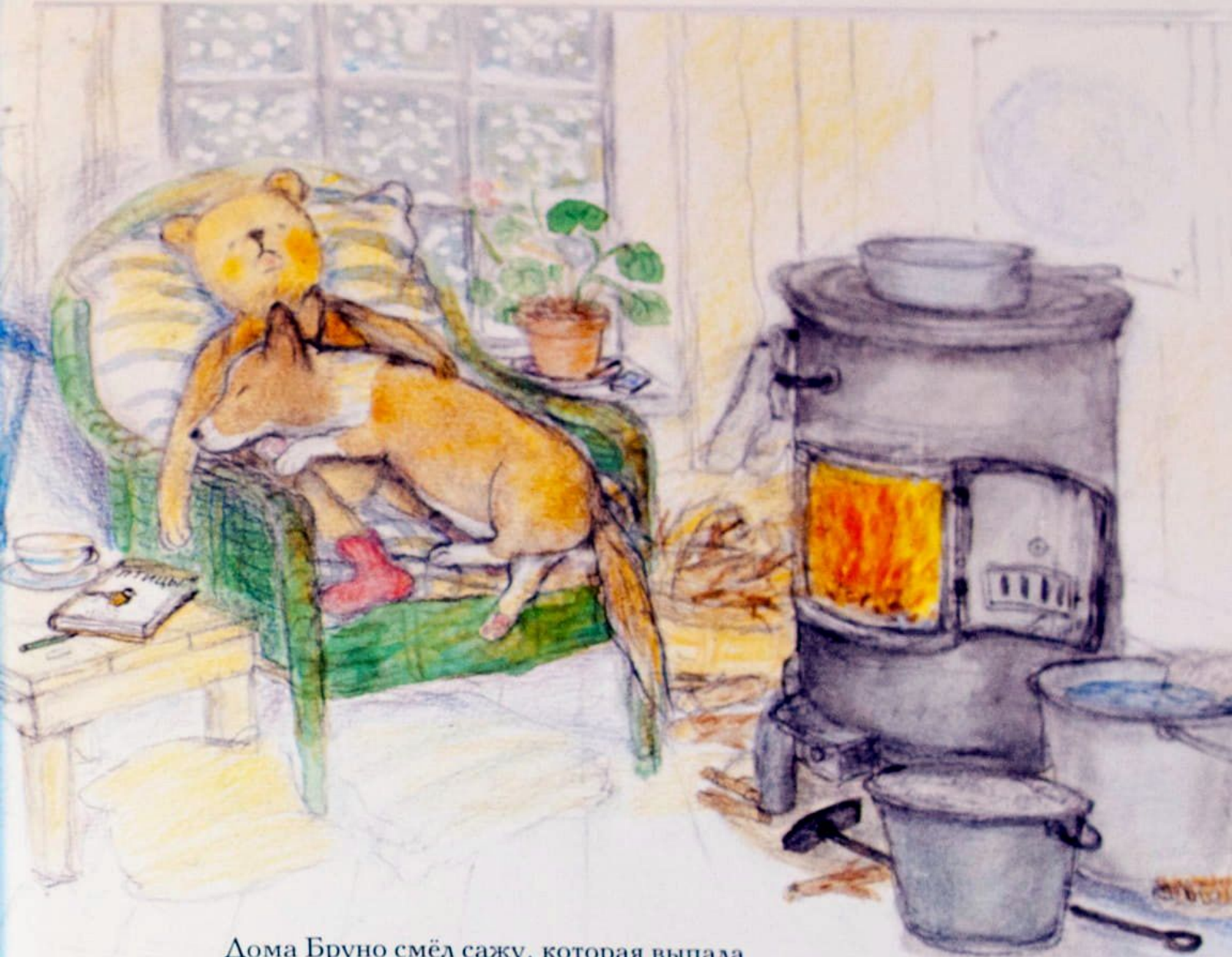
— Наверное, засорилась
печная труба, — вздыхает Бруно. —
Придётся лезть на крышу.
Не такое это простое дело — чистить печную трубу,
а в метель ещё и опасное.
Бруно скребёт щёткой в трубе и слышит, как с громким
шуршанием падает вниз сажа. Шух!



Вдруг сильный порыв ветра опрокидывает лестницу.
Головой вниз мишка летит в сугроб.
Лолла кидается ему на выручку.
— Держись! Сейчас я тебя вытащу! Вот только
разрою снег. Сколько же его навалило!



Наконец Лолла откапывает Бруно.
К счастью, он жив и невредим.
Теперь скорее домой!



Дома Бруно смёл сажу, которая выпала
из дымохода, а потом развёл огонь в печи.
В доме становится тепло и уютно.
— Уф, ну и устала же я! — вздыхает собака.
У Бруно слипаются глаза. Он засыпает прямо в кресле,
а Лолла устраивается рядышком — так теплее.



Отдохнув, Бруно достаёт блокнот:
надо зарисовать следы, которые он видел в саду.
Но тут приходит Лолла. Она проголодалась.
— Даже в животе урчит, — жалуется она. — Пора ужинать.



Тут и Бруно чувствует, что проголодался.

— А что у нас сегодня на ужин? — спрашивает Лолла.

— Оладьи с черничным вареньем.

— Вкуснятина!

Бруно напёк целую гору оладий. Лолла уплетает их за обе щёки и облизывается.

Бруно смотрит в окно. Метель улеглась. На термометре 4 градуса мороза. Небо ясное.

— Отличная погодка для наблюдений за Луной! — решает он.



После ужина Бруно достаёт книжку о космосе, звёздах и планетах.
— Представляешь, Лолла: на Луне дни и ночи такие длинные,
что один лунный день длится две недели. И столько же — ночь.
Собака слушает вполуха, ей не терпится отправиться на прогулку.



Восемь часов вечера. Самое время начинать научную экспедицию. Мишка берёт с собой карту Луны, карту звёздного неба, бинокль и фонарик. Ветер стих, снег сверкает в лунном сиянии, небо ясное и звёздное.



Бруно смотрит на Луну.
— Гляди, Лолла, тёмные пятна — это
большие лавовые равнины. На многих из них
высаживались астронавты, — объясняет он.
Потом мишка берёт бинокль и настраивает
его. Теперь Луна кажется совсем близко.
Белеют горы и кратеры. А лавовые долины —
большие и тёмные.





— Интересно, как называются все эти лунные горы и моря? — бормочет мишка.
Бруно достаёт карту Луны и светит на неё фонариком.
— Залив Радуги, Море Кризисов, Горы Юра́, Кратер Буллиальд, — читает он.
Потом Бруно разворачивает карту звёздного неба.



— Смотри, Лолла, это Сириус, самая яркая звезда созвездия Большого Пса.
— Настоящее собачье созвездие? — удивляется Лолла. — А собаки там есть?
— Не знаю. В книге об этом ничего не сказано.
Лолле хочется верить, что есть. Она громко лает, глядя в небо.
Хорошо бы передать привет звёздному псу. Может, он её всё-таки услышит?
Вот было бы здорово!

На обратном пути друзья останавливаются, чтобы полюбоваться на Большую Медведицу. Лолле кажется, что она совсем близко — прямо над их домом. — Нет, — качает головой Бруно. — На самом деле звёзды очень далеко. Чтобы долететь до них, потребуются тысячи, а то и миллионы лет. — Надо же! — удивляется собака. — Так далеко, а мы их видим! Жаль только, что я не чую их запаха... Мишка ничего не отвечает, но ему кажется, что в эту ночь звёзды пахнут морозом, свежим снегом и печным дымком.







ВНИМАНИЕ:

БИНОКЛЬ НАДО ДЕРЖАТЬ
КРЕПКО, НЕ ДВИГАЯ.

Я НАБЛЮДАЮ ЗА ЛУНОЙ

КОГДА ОНА РАСТЁТ ОТ ПОЛУМЕСЯЦА
К ПОЛНОЛУНИЮ,
ГОРЫ И КРАТЕРЫ ВИДНЫ ЛУЧШЕ ВСЕГО.

НА ОБЫЧНОМ КАЛЕНДАРЕ

ФАЗЫ ЛУНЫ ОБОЗНАЧЕНЫ ЗНАЧКАМИ:

- ☾ = ОТ ПОЛУМЕСЯЦА К ПОЛНОЛУНИЮ / ПЕРВАЯ ЧЕТВЕРТЬ
- ◯ = ПОЛНАЯ ЛУНА
- ☾ = ПОСЛЕДНЯЯ ЧЕТВЕРТЬ / ОТ ПОЛНОЙ ЛУНЫ
К ПОЛУМЕСЯЦУ
- = НОВОЛУНИЕ / ЛУНА НЕ ВИДНА СОВСЕМ



ЛУНА

ЕЁ ДИАМЕТР — 3476 КМ

РАССТОЯНИЕ ДО ЗЕМЛИ — 384000 КМ

КОСМИЧЕСКАЯ РАКЕТА



МОЖЕТ ДОЛЕТЕТЬ ДО ЛУНЫ ЗА 3 ДНЯ.
КРАСНЫМИ ТОЧКАМИ • Я ОТМЕТИЛ
НА КАРТЕ МЕСТА, ГДЕ ВЫСАЖИВАЛИСЬ
АСТРОНАВТЫ.

ПО ПОВЕРХНОСТИ ЛУНЫ
ОНИ ПЕРЕДВИГАЛИСЬ ВОТ
НА ТАКИХ ВЕЗДЕХОДАХ



ТЁМНЫЕ ПЯТНА

НА ЛУНЕ ЕСТЬ ОГРОМНЫЕ ДОЛИНЫ.
РАНЬШЕ АСТРОНОМЫ СЧИТАЛИ,
ЧТО ЭТО БОЛЬШИЕ МОРЯ, ПОЭТОМУ
И ДАЛИ ИМ ТАКИЕ ИМЕНА.





СУЩЕСТВУЕТ И МАЛАЯ СОБАЧЬЯ ЗВЕЗДА. ЭТО ПРОЦИОН — ГЛАВНАЯ ЗВЕЗДА В СОЗВЕЗДИИ МАЛОГО ПСА.

СИРИУС — ГЛАВНАЯ ЗВЕЗДА

В СОЗВЕЗДИИ БОЛЬШОГО ПСА.
МЫ С ЛОЛЛОЙ НАШЛИ ЕЕ НА ЮГО-ЗАПАДЕ,
НЕПОДАЛЕКУ ОТ СОЗВЕЗДИЯ ОРИОН.

СИРИУС — САМАЯ ЯРКАЯ ЗВЕЗДА НА НЕБЕ,
ОНА МЕРЦАЕТ СИНИМ СВЕТОМ.

ФАНТАСТИКА

ВСЕ ЗВЕЗДЫ, КОТОРЫЕ МЕРЦАЮТ
НА НЕБЕ, — ЭТО СОЛНЦА.



ЭТО РИСУНОК БОЛЬШОЙ МЕДВЕДИЦЫ.

Я ВЫДЕЛИЛ НА НЁМ БОЛЬШОЙ КОВШ,
ЗИМОЙ ЕГО МОЖНО УВИДЕТЬ
НА СЕВЕРО-ВОСТОКЕ.

А ЭТО МАЛЫЙ КОВШ
СОЗВЕЗДИЯ МАЛОЙ МЕДВЕДИЦЫ.



ЕГО НЕ ТАК ПРОСТО НАЙТИ, ПОТОМУ ЧТО ЗВЕЗДЫ
В НЁМ СВЕЯТ НЕОДИНАКОВО ЯРКО.

ПЛАНЕТЫ

СВЕЯТ ПОСТОЯННЫМ СВЕТОМ.
НЕКОТОРЫЕ ИЗ НИХ ЯРЧЕ, ЧЕМ ЗВЕЗДА СИРИУС.
ИМЕЙТЕ В ВИДУ, ЧТО Я НАРИСОВАЛ

ПЛАНЕТЫ БЕЗ УЧЁТА ИХ РАЗМЕРОВ
И РАССТОЯНИЙ МЕЖДУ НИМИ.
ИНАЧЕ У МЕНЯ НА КАРТЕ
НЕ ХВАТИЛО БЫ МЕСТА.

